

INFORMATIONS **GENERALES** GENERAL **INFORMATION**

COUPURE RESEAUX ÉLECTRICITÉ NORMAL ET SECOURS - SITE MEYRIN

La Division SB procédera à un essai de fonctionnement du système de réalimentation du réseau SECOURS par les groupes électrogènes le :

**Jeudi 23 décembre 1982,
de 10.00 h à 11 h.**

Une interruption de la distribution 'NORMALE' d'environ 5 minutes privera l'ensemble du Site MEYRIN de son alimentation électrique.

Le réseau SECOURS sera réalimenté après les délais normaux.

Parallèlement, une perturbation sur les réseaux de distribution d'eau sera constatée.

Nous attirons l'attention des utilisateurs sur le fait que les mesures normales de prudence doivent être appliquées lors de la coupure.

En particulier, il faudra éviter :

- l'utilisation des ascenseurs et ponts roulants;
- le maintien en fonctionnement des équipements susceptibles d'être perturbés par la coupure (exemple : fours, machines-outils, ordinateurs, etc.).

Nous recommandons aux utilisateurs de prendre les mesures habituelles nécessaires après une interruption générale de l'alimentation.

Pour tous renseignements complémentaires, contacter :

J. GOLLIET (3146) R. RAZUREL (2177).

La Division SB

A l'occasion de ces essais, il apparaît extrêmement opportun pour tous les utilisateurs et responsables de zone de vérifier le fonctionnement des équipements de SECOURS.

Tout fonctionnement anormal est à communiquer au DÉPARTEMENT HS :

R. BOUQUIN (2176).

Département HS

RESTRICTIONS DE CHAUFFAGE

Pendant la période de fermeture du Laboratoire, soit du 23 décembre à 18.00 heures au 2 janvier 1983 inclus, une réduction importante de chauffage sera opérée dans l'ensemble des bâtiments des Sites de MEYRIN et de PRÉVESSIN.

Pour tous renseignements complémentaires, prière de vous adresser à :

**TH. MARIN (tél. 2236), ou à
P. MIELE (tél. 2221).**

Division SB

RENEWAL OF 1982 EUROCHEQUE CARDS

1984 Eurocheque cards are available from 6 December over the counter in the Main Building.

N.B. Please bring your old card and some form of identification with you.

CUT IN THE NORMAL AND EMERGENCY ELECTRIC POWER SUPPLIES - MEYRIN SITE

The SB Division will be testing the motor-generator set back-up system for the EMERGENCY network on

**Thursday 23 December 1982,
from 10.00 to 11.00 hrs.**

There will be a cut lasting about 5 minutes in the 'NORMAL' power supply throughout the MEYRIN site.

The EMERGENCY network will be restored after the usual interval.

At the same time there will be some interference with the water distribution system.

Users are warned that the usual precautions must be taken during the cut. In particular :

- lifts and overhead travelling cranes must not be used;
- equipment which might be adversely affected by the cut, e.g. furnaces, machine-tools, computers, etc., must be switched off.

We advise users to take the usual steps needed after a general power failure.

For any further information, please contact :

J. GOLLIET (3146) R. RAZUREL (2177).

SB Division

These tests will provide an excellent opportunity for all users and persons in charge of areas to check the operation of the EMERGENCY equipment.

Any abnormal operation should be reported to the HS Department :

R. BOUQUIN (2176).

HS Department

HEATING RESTRICTIONS

While CERN is closed, from 23 December at 18.00 hrs to 2 January 1983 inclusive, the heating will be reduced in the whole of CERN (MEYRIN and PRÉVESSIN Sites) to economize energy.

For any further information please contact :

**Th. MARIN (ext. 2236) or
P. MIELE (ext. 2221).**

SB Division

**AUGMENTATION DES PRIX DE LA BIÈRE
ET DES BOISSONS FROIDES
AUX RESTAURANTS Nos 1 ET 2**

Le Comité de Surveillance des Restaurants a approuvé une augmentation de 10 c. des prix de la bière et des boissons froides, sauf l'eau minérale, aux Restaurants Nos 1 et 2, à partir du 1^{er} janvier 1983. Cette augmentation est justifiée par le mouvement de l'indice des prix concernant les boissons servies dans les restaurants, publié par le Service cantonal de Statistique de Genève, depuis les dernières augmentations qui ont eu lieu en 1981.

Comité de Surveillance des Restaurants

**INCREASE IN PRICES OF BEER AND COLD
DRINKS IN RESTAURANTS Nos. 1 AND 2**

The Restaurants Supervisory Committee has approved an increase of 10 c. in the prices of beer and cold drinks, except mineral water, in Restaurants Nos. 1 and 2, with effect from 1 January 1983. This increase is justified by the movement in the price index for drinks served in restaurants, published by the Geneva 'Service cantonal de Statistique', since the previous increases which took place in 1981.

Restaurants Supervisory Committee

LISTE DES POSTES VACANTS AU 13 DECEMBRE 1982

<u>No de Poste</u>	<u>No de Vacance</u>	<u>Titre</u>	<u>Grade</u>	
EP-DI-058 *	81-70	Physicien	9	

DD-ES-FE-002 *	82-25	Technicien (Electronique)	5	B+
DD-CO-CO-276 *	82-30	Technicien d'Exploitation (Calculatrice)	5	

ISR-RF-097	82-32	Assistant Technique (Electronique)	7/8	
ISR-RF-099	82-31	Assistant Technique (Electronique)	7/8	

DG-OF-CS-012	82-28	Employé(e) Administratif(ve)	5	

SB-EE-GE-PH-067 *	82-39	Technicien d'Exploitation (Electricité)	5	
SB-DI-453 *	81-69	Employé(e) Administratif(ve)	4	

DOC-ED-TM-055 *	82-38	Traducteur	8	

PE-AS-RS-053 *	82-37	Employé(e) Administratif(ve)	4	

B+ = Comité de Sélection déjà prévu

NOTA : Ces vacances de poste sont publiées à l'intention des Titulaires seulement, à l'exception de celles suivies d'un astérisque pour lesquelles un recrutement à l'extérieur a été autorisé. Pour les membres du personnel qui désirent postuler un emploi mais hésitent car ils ne possèdent pas toutes les qualifications requises pour cet emploi, une formation adéquate pourrait être envisagée. Ils sont donc encouragés à manifester leur intérêt.

Les emplois vacants des autres Organisations et Instituts peuvent être consultés aux tableaux d'affichage du Bâtiment de l'Administration et du Bureau de Réception du Département du Personnel.